

**Division des petites et moyennes entreprises
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)
Liste des principales activités (janvier 2001 – décembre 2002)**

A. Activités en Afrique

1. **Visioconférence entre la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique (CEA) et l'Académie mondiale de l'OMPI** (Addis-Abeba, Éthiopie, 6 février 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé par visioconférence sur "La propriété intellectuelle et les femmes africaines chefs d'entreprise : comment se servir efficacement du système de la propriété intellectuelle". Cet exposé était destiné tout particulièrement aux femmes africaines chefs d'entreprise des pays anglophones d'Afrique, qui suivaient un programme de formation de la CEA à Addis-Abeba.

2. **Atelier OMPI-CCI tenu à la Biennale de Dakar** (Dakar, Sénégal, 14, 16 et 18 mai 2002)

L'OMPI et le Centre du commerce international ont organisé un atelier à la Biennale de Dakar (Dak'Art 2002) sur "L'art africain contemporain et le marché international". L'atelier avait pour objet d'aider les artistes, artisans et petites entreprises en Afrique à commercialiser leurs produits sur les marchés internationaux. On a examiné en particulier les questions relatives au droit de propriété intellectuelle des artistes et l'importance de cette forme de propriété pour la création de recettes provenant d'œuvres d'art. Quelque 80 participants ont assisté à l'atelier. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté deux communications : "Le système international de la propriété intellectuelle et ses antennes en Afrique" et "La propriété intellectuelle : un actif précieux commercial", ainsi qu'une étude de cas sur un entrepreneur africain. Les textes de toutes ces communications présentées à l'atelier peuvent être consultés en ligne (en français) sur le site Web du CCI à l'adresse suivante :

<http://www.intracen.org/mds/sectors/artisanal/dakarep.pdf>. Les communications soumises par l'OMPI (également en français) peuvent être consultées sur : http://www.wipo.int/sme/fr/activities/meetings/dakar_02/index.htm.

3. **Mission d'experts sur les motifs textiles** (Ghana, Éthiopie, Kenya et Nigéria, 1^{er} juin au 31 juillet 2002)

Accompagné d'un consultant externe et d'un représentant du Bureau de l'OMPI de la coopération pour le développement avec l'Afrique, un représentant de la Division des PME de l'Organisation a effectué une mission dans les pays susmentionnés. L'un des principaux objectifs de la mission était de recenser les produits prometteurs dans le

domaine textile de ces quatre pays, où il a pu être démontré que le recours au système de la propriété intellectuelle contribuait à la création de richesse et à la croissance économique. Toutefois, après avoir examiné la situation des PME dans l'industrie textile, et déterminé leur niveau de sensibilisation au système de la propriété intellectuelle et son niveau d'utilisation, on a estimé qu'il y avait encore beaucoup à accomplir pour faire comprendre d'abord l'importance des actifs de la propriété intellectuelle avant de se concentrer sur leur utilisation en tant qu'instrument commercial. Le principal résultat de la mission a été l'établissement de contacts utiles avec les institutions appuyant les PME, qui permettront de poursuivre le dialogue sur la mise en route du processus de la sensibilisation à la notion de propriété intellectuelle.

4. **Séminaire national de l'OMPI sur la propriété industrielle et le Traité de coopération en matière de brevets (PCT)** (Port Louis, Maurice, 15 et 16 juillet 2002)

La Division des PME a établi et distribué un document intitulé "Promotion des exportations des PME : le rôle de la propriété intellectuelle". Le texte intégral se trouve au Secteur de la coopération pour le développement de l'OMPI à l'adresse : http://www.wipo.int/cfdpct/en/meetings/2002/pct_mru/doc/pct_mru_02_5.doc.

5. **Cinquième conférence internationale de la NASME sur le thème "Renforcer la compétitivité et la croissance des PME"** (Abuja, Nigéria, 16 au 19 septembre 2002)

À l'invitation de l'Association nigériane des petites et moyennes entreprises (NASME), un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à la conférence et a fait un exposé intitulé "La propriété intellectuelle au service des PME". Le texte de l'exposé se trouve sur <http://www.wipo.int/sme/en/documents/index.htm>.

6. **Atelier sur la sanction des droits de propriété intellectuelle** (Dar-Es-Salaam, Tanzanie, 2 au 6 décembre 2002)

À l'invitation de l'Office d'enregistrement des entreprises et des licences de Tanzanie, un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à l'atelier et présenté une communication intitulée "Les PME et les technologies de l'information et de la communication : possibilités créées par l'utilisation efficace des instruments de la propriété intellectuelle". L'atelier a été organisé conjointement par l'Institut de droit international d'Italie et la Fondation de recherche économique et d'action sociale de Tanzanie.

7. **Mission de sensibilisation à l'initiative de l'OMPI en faveur des PME** (Lusaka, Zambie, 9 au 11 décembre 2002)

À la demande du Gouvernement de la République de Zambie, un représentant de la Division des PME de l'OMPI a entrepris une mission de trois jours en Zambie dans le but de rencontrer les PME intéressées et de les informer de l'initiative de l'OMPI en faveur de cette catégorie d'entreprises. La mission a aussi permis d'engager des discussions approfondies avec les parties prenantes, visant à définir les préoccupations particulières des PME en Zambie et à établir une stratégie sur la façon d'aborder les problèmes recensés.

B. Activités dans les pays arabes

8. **Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO) : réunion du Groupe d'experts sur l'amélioration de la compétitivité grâce à la promotion d'approches innovatrices dans les PME** (Manama, Bahreïn, 10 au 12 juin 2002)

Quelque 70 participants ont assisté à la réunion, organisée par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie occidentale avec la coopération de l'ONUDI, de l'OMPI et de la CNUCED. Les experts ont examiné des stratégies innovatrices au sens le plus large du terme, englobant "toute notion utile relative au commerce et à la gestion". Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé intitulé "Utilisation du système de la propriété intellectuelle au service du succès des PME" et s'est entretenu avec des fonctionnaires de la CESAO de la possibilité d'entreprendre à l'avenir des activités communes dans la région. Des renseignements complémentaires et les documents concernant la réunion se trouvent à l'adresse : <http://www.escwa.org.lb/information/meetings/events/10-12june/main.html>.

C. Activités en Asie et dans le Pacifique

9. **Réunion des directeurs d'offices de la propriété intellectuelle d'Asie et du Pacifique** (Manille, Philippines, 18 au 20 février 2002)

À une réunion des directeurs d'offices de la propriété industrielle des pays d'Asie et du Pacifique, tenue du 18 au 20 février 2002 à Manille (Philippines), une discussion assez approfondie a eu lieu concernant les politiques destinées à encourager l'utilisation du système de la propriété intellectuelle par les PME. Le document "L'OMPI et les petites et moyennes entreprises" présenté par l'Organisation (établi par la Division des PME) peut être consulté sur : http://www.wipo.int/sme/en/documents/pdf/sme_asia.pdf.

10. **Atelier de l'OMPI pour la région Asie sur l'utilisation des techniques de l'information et la gestion des droits de propriété intellectuelle par les PME** (Bangkok, Thaïlande, 25 au 27 février 2002)

Un représentant de la Division des PME a soumis la communication "Rôle de l'OMPI dans le renforcement de la compétitivité des PME". L'atelier a été organisé par l'OMPI avec la coopération du Département de la propriété intellectuelle du Ministère du commerce de la Thaïlande et avec l'assistance de l'Office japonais des brevets. Quelque 40 participants étrangers et 90 participants nationaux ont assisté à la réunion, notamment des fonctionnaires du secteur d'appui aux PME. Les documents de l'atelier peuvent être consultés sur : http://www.wipo.int/sme/en/activities/meetings/bkk_02/ip_bkk_02.htm.

11. **Deuxième Forum de l'OMPI sur la protection des droits de propriété intellectuelle tenu dans la région chinoise de Light Valley spécialisée dans l'optique de pointe** (Wuhan City, Hubei, Chine, 18 au 20 juin 2002) **et entretiens officiels** (Beijing, 21 juin 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé intitulé "Tendances internationales du développement des droits de propriété intellectuelle". Une centaine d'experts venus d'entreprises de technologie avancée ont assisté au forum.

Le 21 juin 2002, à Beijing, le représentant de la Division des PME de l'OMPI s'est entretenu sur des questions d'intérêt mutuel avec des fonctionnaires de l'Office chinois de la propriété intellectuelle et du Département des petites et moyennes entreprises de la Commission d'État pour l'économie et le commerce.

12. **Stage régional de l'OMPI sur la propriété intellectuelle pour les pays en développement de l'Asie et du Pacifique et entretiens avec le Gouvernement, les institutions appuyant les PME, etc.** (Colombo, Sri Lanka, 18 au 29 juin 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté deux communications : "Pratiques optimales pour une utilisation du système de la propriété intellectuelle destinée à accroître la compétitivité des PME" et "Études de cas sur la gestion de la propriété intellectuelle par les entreprises en vue de leur réussite commerciale". Le stage a été organisé par l'OMPI avec la coopération du Gouvernement de Sri Lanka et l'aide de l'Institut de la Fondation Sri Lanka.

Les 27 et 28 juin 2002, à Sri Lanka également, le représentant de la Division des PME de l'OMPI a rencontré le Ministre des industries, des représentants des institutions appuyant les PME, y compris les institutions de R-D financées par des fonds publics, et des ONG, pour débattre des éléments d'un éventuel "plan d'action ciblé" concernant la propriété intellectuelle pour les PME à Sri Lanka.

13. **Colloque régional asiatique de l'OMPI sur l'importance du système de la propriété intellectuelle pour les industries de haute technologie** (Guangzhou, Chine, 10 au 12 juillet 2002) **et Cours national de formation sur la propriété intellectuelle pour les entrepreneurs** (Guangzhou, Chine, 15 au 19 juillet 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait six exposés : deux au cours de la réunion régionale et quatre au cours de l'activité nationale.

Au cours de la réunion régionale, les exposés ont porté sur 1) "L'image de marque des sociétés, le positionnement des produits et le capital marques : utilisation efficace des marques et création, développement, gestion et utilisation des dessins et modèles industriels pour la commercialisation et la publicité"; 2) "Rôle de l'OMPI dans la promotion de l'utilisation du système de propriété intellectuelle par les PME de haute technologie : services de la propriété intellectuelle dans les parcs scientifiques et technologiques et dans les incubateurs d'entreprises".

À Guangzhou également, le représentant de la Division des PME de l'OMPI s'est entretenu avec le commissaire de l'Office de la propriété intellectuelle de Guangdong d'un éventuel projet pilote sur la propriété intellectuelle pour les PME de la province et plus particulièrement des besoins en matière de propriété intellectuelle de six catégories différentes de groupes de PME.

14. **Plan d'action à orientation nationale de l'OMPI pour les Philippines (2002 à 2003)**

Avec la collaboration du Bureau de la coopération pour le développement avec l'Asie et le Pacifique, la Division des PME a contribué à élaborer un plan d'action à orientation nationale intitulé : "Aide au renforcement de la capacité nationale des Philippines d'assurer l'information du public en matière de propriété intellectuelle". Le plan d'action a pour but de renforcer cette capacité aux Philippines pour que le pays puisse entreprendre des programmes systématiques et durables de sensibilisation, d'éducation et de promotion dans le domaine de la propriété intellectuelle, en visant des groupes particuliers, à savoir les industries et les PME, le milieu des étudiants et des universités, les inventeurs et créateurs et le public dans son ensemble. Un rapport est en cours de rédaction par un expert national, conseillé par la Division des PME. Par la suite, il sera organisé, entre autres, un séminaire national sur cette activité.

15. **Plan d'action à orientation nationale de l'OMPI pour la Mongolie (2002 à 2003)**

Appuyé par le Bureau de la coopération pour le développement avec l'Asie et le Pacifique, la Division des PME a contribué à élaborer un plan d'action intitulé : "Assistance stratégique visant à accroître l'utilisation du système de la propriété intellectuelle en Mongolie". Le plan a pour objet de renforcer la capacité dont disposent les milieux intéressés par la propriété intellectuelle, notamment le milieu des entreprises en Mongolie, pour accéder au système de la propriété intellectuelle et l'utiliser efficacement pour le développement socio-économique et culturel. Un rapport est en cours de rédaction par un expert national, avec les conseils de la Division des PME. Par la suite, un séminaire national sera organisé, entre autres activités.

16. **Étude sur le thème "Incidence du système des droits de propriété industrielle sur l'innovation technologique par les entreprises de haute technologie dans la République de Corée"**

La Division des PME a contribué à l'étude en soumettant aux PME de haute technologie des observations et une documentation relatives à la propriété intellectuelle. L'étude a été suivie par l'OMPI et l'Office coréen de la propriété intellectuelle et réalisée par l'Institut de recherche économique de l'Université nationale de Séoul en Corée.

17. **Conférence annuelle en Inde sur les petites industries (New Delhi, Inde, 28 août 2002)**

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté la communication "Avantages des droits de propriété intellectuelle pour les PME" au cours de la Conférence annuelle des petites industries, tenue à New Delhi le 28 août 2002. Un millier environ de délégués y ont assisté, représentant les 25 gouvernements des

États et les sept territoires de l'Union, le secteur privé et les ONG travaillant avec le secteur des PME en Inde.

18. **Présentation par visioconférence du document “Commerce électronique, propriété intellectuelle et compétitivité des PME soumises au droit d’auteur : rôle de l’OMPI”, au cours de la Réunion nationale sur les droits de propriété intellectuelle pour les PME dans les industries culturelles** (New Delhi, Inde, 29 août 2002)

Le Ministère indien du développement des ressources humaines a organisé pendant une journée sur le thème susdit, avec la coopération de l’OMPI et de l’Université ouverte nationale Indira Gandhi à New Delhi, une visioconférence pilote d’avant-garde qui a eu un incontestable succès. Un représentant de la Division des PME de l’OMPI a participé à cette conférence depuis Genève. La visioconférence a pu être suivie simultanément par des participants dans six villes indiennes représentant les différentes branches d’activité soumises au droit d’auteur telles que les logiciels, la musique, les films, la publication de livres, ainsi que les milieux juridiques et universitaires, les dirigeants politiques et les fonctionnaires des ministères intéressés, et les chambres de commerce et d’industrie au niveau national.

19. **Séminaire sur le thème “Politique appliquée par l’Institut indien de technologie en matière de droits de propriété intellectuelle”** (Mumbai, Inde, 31 août 2002)

Un représentant de la Division des PME de l’OMPI a participé à un atelier d’une seule journée consacré au thème “Politique appliquée par l’Institut indien de technologie (IIT) et son incubateur d’entreprises en matière de droits de propriété intellectuelle” à Bombay/Mumbai (Inde), au cours duquel il a fait un exposé sur les “services des droits de propriété intellectuelle dans les incubateurs d’entreprises”. Le représentant de la Division des PME a proposé des lignes directrices pour l’élaboration et l’affinement du projet de politique sur la propriété intellectuelle de l’IIT à Bombay et sur les questions relatives aux droits de propriété intellectuelle qui se posent dans la préparation des plans d’entreprises pour les sociétés naissantes utilisant les incubateurs d’entreprises de l’IIT à Mumbai.

20. **Atelier intitulé “Organiser un programme de formation des formateurs en matière de droits de propriété intellectuelle à l’intention des PME”** (Hyderabad, Inde, 2 septembre 2002)

À la demande du Commissaire du développement des petites industries (Gouvernement de l’Union indienne), un représentant de la Division des PME de l’OMPI a participé à l’atelier et examiné les options pratiques concernant 1) la mise au point d’un programme et d’un matériel de formation; 2) la création de bibliothèques pour la formation des formateurs. Sur la base de ces entretiens, une proposition est à l’étude à l’Institut national pour la formation à la vulgarisation dans le secteur des petites industries (NISIET), qui pourrait éventuellement être examinée et appuyée par l’OMPI.

21. **Séminaire régional asiatique de l'OMPI sur la stratégie de la propriété intellectuelle pour les petites et moyennes entreprises** (Daeduk, Taejeon, République de Corée, 26 au 28 novembre 2002)

Le séminaire régional a été organisé par l'OMPI avec la coopération de l'Institut international de formation à la propriété intellectuelle (IIPTI) et de l'Office coréen de la propriété intellectuelle. Quelque 40 participants de 20 pays d'Asie étaient présents au séminaire et ont examiné différentes questions de propriété intellectuelle intéressant les PME, ainsi que les pratiques les plus efficaces pour la promotion de l'utilisation du système de propriété intellectuelle par ces entreprises. Deux représentants de la Division des PME de l'OMPI ont assisté au séminaire et y ont fait les exposés suivants : "Vue d'ensemble des objectifs, stratégies et activités de la Division des PME de l'OMPI", "Stratégies d'utilisation des marques et des dessins et modèles industriels pour la commercialisation et la publicité" et "Étude de cas sur l'utilisation efficace du système de propriété intellectuelle par les PME".

22. **Trois ateliers nationaux sur le thème "Compétitivité renforcée des petites et moyennes industries grâce à l'application de technologies nouvelles"** (Phnom Penh, Cambodge, 26 au 28 novembre 2002; Vientiane, RDP lao, 11 au 13 décembre; Dhaka, Bangladesh, 7 au 9 janvier 2003)

À la demande de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à chacun des événements et a présenté une communication intitulée "Pratiques optimales assurant des services de propriété intellectuelle aux bénéficiaires des incubateurs d'entreprises et de technologie". Quelque 40 représentants du secteur public et du secteur privé national de leurs pays respectifs ont participé à chacun des ateliers.

23. **Colloque international OMPI-IFIA sur la commercialisation des inventions sur le marché mondial** (Séoul, République de Corée, 4 au 7 décembre 2002)

Le colloque a été organisé par l'OMPI et la Fédération internationale des associations d'inventeurs (IFIA), avec la coopération de l'Office coréen de la propriété intellectuelle et de l'Association coréenne pour la promotion des inventions. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé intitulé "Stratégies et activités de la Division des PME de l'OMPI".

24. **Sommet mondial sur les PME** (New Delhi, Inde, 20 et 21 décembre 2002)

Le sommet, organisé par le Ministère indien des petites industries avec la collaboration de la Fédération des chambres indiennes de commerce et d'industrie, de la Société nationale des petites industries (NSIC) et de la Banque de développement indienne pour les petites industries (SIDBI), a été inauguré par le premier ministre de l'Inde. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté une communication sur les PME et la mondialisation.

25. **Sommet 2003 sur les partenariats de la Confédération de l'industrie indienne (CII)** (Hyderabad, Inde, 5 au 8 janvier 2003)

Le sommet a été organisé par la Confédération de l'industrie indienne et le Gouvernement de l'Andhra Pradesh à Hyderabad (Inde) du 5 au 8 janvier 2003 et inauguré par le premier ministre adjoint de l'Inde. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé sur le thème "Propriété intellectuelle, économie fondée sur la connaissance et compétitivité des entreprises indiennes".

D. Activités de certains pays d'Europe et d'Asie et des pays membres de l'Initiative centre-européenne (ICE)

26. **Séminaire de la CEE/ONU sur le rôle des droits de propriété intellectuelle dans le développement des affaires** (Varsovie, Pologne, 12 avril 2002)

Dans le cadre du Groupe consultatif de la CEE/ONU chargé de la protection et de l'application des droits de propriété intellectuelle en faveur de l'investissement, un séminaire sur le thème "Rôle des droits de propriété intellectuelle dans le développement des affaires" a été organisé à Varsovie le 12 avril 2002 avec la coopération de la Chambre de commerce internationale de Pologne. Quelque 50 participants y ont assisté. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté la communication "Principes fondamentaux de la gestion de la propriété intellectuelle pour les PME", que l'on trouvera à l'adresse : <http://www.wipo.int/sme/en/documents/pdf/poland.pdf>.

27. **Séminaire national de l'OMPI sur les PME et la propriété intellectuelle** (Polana Braşov, Roumanie, 14 et 15 mai 2002)

Le séminaire a été organisé conjointement par l'OMPI et l'Office d'État pour les inventions et les marques. Des experts du Danemark, de la Finlande, de la Norvège, de la Roumanie et des fonctionnaires de l'OMPI ont soumis des communications sur les recommandations de politique générale aux niveaux national et international ainsi que sur l'autonomisation des PME au moyen de la protection et de la commercialisation de la propriété intellectuelle. Le Ministre roumain des PME et des coopératives et plus de 120 participants ont assisté à l'atelier. On peut consulter les communications en ligne à l'adresse : http://www.wipo.int/sme/en/activities/meetings/romania_02/index.htm.

28. **Forum national de l'OMPI sur l'utilisation du système de la propriété intellectuelle comme facteur de réussite des petites et moyennes entreprises** (La Valette, Malte, 27 mai 2002)

Le forum a été organisé par l'OMPI en coopération avec l'Office de la propriété industrielle et la Direction des petites entreprises et de l'artisanat, à la Division du commerce du Ministère des services économiques de Malte. C'est la première fois que

l'OMPI organisait une activité dans ce pays. Quelque 90 participants ont assisté au forum, représentant à la fois le secteur privé et les institutions de soutien aux PME. Un membre de la Division des PME a fait un exposé sur le thème "Gestion des actifs de propriété intellectuelle pour le renforcement de la compétitivité des PME : programme de l'OMPI pour venir en aide aux PME", que l'on peut trouver sur : http://www.wipo.int/sme/en/activities/meetings/malta_02/index.htm.

29. **Deuxième Conférence internationale et sixième Conférence nationale sur les petites entreprises** (Sibernik, Croatie, 6 et 7 juin 2002)

Les participants étaient au nombre de 425 dont la moitié appartenait au secteur des entreprises et le reste aux institutions appuyant les PME. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté la communication "Rôle du système de la propriété intellectuelle dans l'élaboration et la commercialisation de produits nouveaux", que l'on trouvera sur : <http://www.wipo.int/sme/en/documents/pdf/lifecycle.pdf>.

30. **Séminaire sur la propriété intellectuelle et les PME** (Bratislava, Slovaquie, 8 et 9 octobre 2002)

Avec la collaboration de l'Office de la propriété intellectuelle de la République slovaque, l'OMPI a organisé un séminaire national sur les PME et la propriété intellectuelle. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait les deux exposés suivants : "Importance de la propriété intellectuelle pour la compétitivité des PME" et "Utilisation des marques, des dessins et modèles industriels, des indications géographiques et des secrets d'affaires pour la réussite commerciale des PME".

31. **Séminaire sur la propriété intellectuelle et les PME** (Belgrade, Yougoslavie, 12 et 13 novembre 2002)

L'Office fédéral de la propriété intellectuelle de Yougoslavie organisera en coopération avec l'OMPI un séminaire régional sur la propriété intellectuelle et les PME. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI y participera et fera deux exposés.

32. **Cinquième Sommet du Forum économique de l'Initiative centre-européenne (ICE)** (Skopje, ex-République yougoslave de Macédoine, 13 au 15 novembre 2002)

Le forum était lié à la réunion au sommet de l'Initiative centre-européenne qui a rassemblé les chefs de gouvernement et les dirigeants industriels intéressés, des hauts fonctionnaires de 17 pays membres de l'ICE, des organisations internationales et des centaines d'hommes d'affaires. Le forum était axé sur les besoins des chefs d'entreprise investissant en Europe centrale. Quelque 1200 personnes y ont pris part. Deux représentants de la Division des PME de l'OMPI ont assisté au forum en ex-République yougoslave de Macédoine et ont fait plusieurs exposés. Les informations sur le forum peuvent être consultées sur : www.ceinet.org/CEIForum.

Comme contribution au Sommet du Forum économique, la CEE/ONU a rédigé un guide pour les investisseurs "Investiguide 2002-2003". La Division des PME y a contribué un chapitre intitulé "La propriété intellectuelle pour la réussite commerciale des PME dans la région de l'ICE", qui a été ajouté à ce manuel.

33. **Séminaire sur la suppression du fossé entre la mise en œuvre du concept d'innovation et sa commercialisation** (Varsovie, Pologne, 18 décembre 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait une présentation vidéo qui a été radiodiffusée entre l'OMPI et l'Académie des sciences de la Pologne, à Varsovie, sur le "rôle de la propriété intellectuelle dans la mise en œuvre des concepts d'innovation (pratiques recommandées)", lors d'une réunion organisée par l'ITPO, à Varsovie, dans le cadre de l'ONUDI.

E. Activités dans les pays d'Amérique latine et les Caraïbes

34. **Atelier de l'OMPI sur les PME et la propriété intellectuelle pour les pays du MERCOSUR** (Rio de Janeiro, Brésil, 8 et 9 avril 2002)

Les 8 et 9 avril, l'OMPI a invité des représentants des offices de la propriété intellectuelle, des agents de coordination gouvernementaux pour les PME des associations de PME d'Argentine, du Brésil, du Paraguay et de l'Uruguay (comptant au total une vingtaine de hauts fonctionnaires et de représentants) à assister à un atelier à Rio de Janeiro (Brésil) pour y examiner les stratégies de promotion d'une utilisation plus large et plus efficace du système de la propriété intellectuelle par les PME. Le rapport adopté à l'atelier fournit des lignes directrices pour les activités futures devant contribuer à renforcer la coopération entre les institutions représentées à cette réunion. Le programme, les exposés et le rapport sont disponibles (en espagnol) à l'adresse : http://www.wipo.int/sme/es/activities/meetings/rio_02/index.htm.

35. **Réunion régionale de l'OMPI des directeurs des offices de la propriété intellectuelle dans les pays des Caraïbes** (Paramaribo, Suriname, 3 et 4 juin 2002)

Un document intitulé "Propriété intellectuelle et petites et moyennes entreprises dans les Caraïbes" a été présenté à la Réunion régionale de l'OMPI des directeurs des offices de la propriété intellectuelle des pays des Caraïbes, qui a eu lieu à Paramaribo (Suriname) les 3 et 4 juin 2002. Le document peut être consulté sur : http://www.wipo.int/sme/en/documents/pdf/hip_pbm02_7.pdf.

36. **Séminaires nationaux de l'OMPI sur les avantages de l'utilisation du système de la propriété industrielle pour le développement des petites et moyennes entreprises naissantes** (Mexico, Mexique, 27 et 28 août 2002)

Le Bureau de la coopération pour le développement avec l'Amérique latine et les Caraïbes et la Division des PME de l'OMPI ont organisé, en coopération avec l'Institut mexicain de la propriété industrielle et la Licensing Executives Society (LES), deux séminaires tenus à Mexico. Le premier qui a duré une journée était destiné aux entreprises nouvelles et à ceux qui viennent d'entrer dans le système de la propriété intellectuelle; le second d'une journée également visait les entreprises déjà établies

ayant une certaine expérience du système de la propriété intellectuelle et de son utilisation.

37. **Stage à l'Université autonome de Mexico (UNAM)** (Mexico, Mexique, 29 et 30 août 2002)

Ce stage à l'Université autonome de Mexico était destiné à l'Institut de génie civil (chercheurs, futurs chefs d'entreprise, etc.), ainsi qu'aux représentants du secteur privé. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI y a participé et a présenté quatre communications sur différents aspects de la propriété intellectuelle et de ses rapports avec les PME.

38. **Ateliers sur la propriété intellectuelle et les PME en El Salvador, au Honduras et au Nicaragua** (16 au 27 septembre 2002)

Le Bureau de la coopération pour le développement avec l'Amérique latine et les Caraïbes et la Division des PME de l'OMPI ont organisé trois séminaires nationaux au Honduras, en El Salvador et au Nicaragua avec la coopération des offices nationaux de la propriété intellectuelle et de l'agent de coordination pour les PME de chaque pays. Les ateliers étaient destinés à des chefs de PME, aux artisans, aux coopératives et associations de PME et avaient pour but de démystifier la propriété intellectuelle et de présenter des études de cas sur les PME utilisant cette forme de propriété.

39. **Atelier sous-régional OMPI/CNUCED sur l'industrie de la musique dans les Caraïbes** (La Havane, Cuba, 10 et 11 septembre 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à l'Atelier sous-régional OMPI/CNUCED sur l'industrie de la musique dans les Caraïbes, tenu à La Havane (Cuba) dans le but d'examiner les rapports et le résultat d'une étude conjointe OMPI/CNUCED sur l'industrie de la musique dans trois pays des Caraïbes, à savoir Cuba, la Jamaïque et la Trinité-et-Tobago, et de dresser un plan d'action pour améliorer la compétitivité et la contribution de l'industrie de la musique à l'emploi, aux exportations et au développement économique de chaque pays.

40. **Réunions régionales des offices de la propriété industrielle et des administrations responsables du droit d'auteur en Amérique latine** (Santiago, Chili, 2 et 3 décembre 2002)

Cette réunion annuelle avait pour objet d'examiner les progrès actuellement accomplis dans le domaine et de dresser un plan d'action pour des activités de coopération qui seraient entreprises en 2003. Un des thèmes du programme de la réunion était les "PME". Un document intitulé "L'OMPI et les PME en Amérique latine" a été diffusé et un bref exposé oral a porté sur les activités en cours de la Division des PME. Les participants ont adressé à l'OMPI un ensemble de demandes particulières dans le domaine de la propriété intellectuelle au service des PME.

F. Activités dans les pays industrialisés

41. **Séminaire sur la propriété intellectuelle pour les PME** (Giardini-Naxos, Sicile, 22 au 24 mai 2002)

La treizième Conférence internationale WASME s'est déroulée à Gibraltar du 13 au 15 avril 2002. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à la séance intitulée "Incidence de l'Accord sur les ADPIC de l'OMC en ce qui concerne l'accès des PME au marché et aux technologies : comment protéger la propriété intellectuelle et en tirer partie". La conférence a fourni l'occasion d'établir de nouveaux contacts et de renforcer la coopération avec WASME. Pour de plus amples informations sur la treizième Conférence internationale consultez le site <http://www.wasmegib2002.gi>.

42. **Forum interrégional de l'OMPI sur les PME et la propriété intellectuelle** (Moscou, Russie, 22 au 24 mai 2002)

Le Forum interrégional de Moscou sur la propriété intellectuelle et les PME a eu lieu du 22 au 24 mai 2002, dans les locaux de l'Agence russe des brevets et des marques, co-organisateur de l'événement. Au forum, quelque 220 participants de 26 pays ont débattu des perspectives internationales et nationales concernant une propriété intellectuelle plus accessible et plus facilement utilisable par les PME. Le dernier jour du forum, une table ronde a été consacrée aux principaux éléments d'un plan national d'action pour la propriété intellectuelle et son utilisation par les PME. Voir : http://www.wipo.int/sme/en/activities/meetings/moscow_02/index.htm.

43. **Réunion d'experts du financement de la technologie pour les PME** (Genève, Suisse, 28 au 30 octobre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à une réunion d'experts de trois jours sur le financement de la technologie pour les PME, organisée par la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED). La réunion a examiné les meilleures politiques ou mécanismes de financement de la technologie pouvant être reproduits dans les pays en développement. Au cours de la réunion 75 exemplaires du CD-ROM "La propriété intellectuelle pour les petites et moyennes entreprises" ont été distribués. On trouvera de plus amples informations concernant la réunion sur le site Web de la CNUCED : <http://www.unctad.org/organisation/en/special/special.htm>.

44. **Pacte mondial des Nations Unies et les entreprises suisses** (Genève, Suisse, 29 octobre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à une réunion d'une journée parrainée et organisée par le Pacte mondial des Nations Unies, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et le Secrétariat d'État suisse aux affaires économiques (SECO). Y étaient présents les représentants des

milieux d'affaires et des Nations Unies, qui ont débattu de la question "Valeurs et principes communs pouvant donner un visage humain au marché mondial". Des informations plus complètes à ce sujet se trouvent sur :

<http://www.unctad.org/gcandswissbusiness/>

45. **Réunion du Groupe de travail de haut niveau de la CEE/ONU sur l'évaluation et la capitalisation des biens intellectuels** (Genève, Suisse, 18 au 19 novembre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à la première réunion du Groupe de travail de haut niveau sur l'évaluation et la capitalisation des biens intellectuels, tenue les 18 et 19 novembre 2002 à l'Office des Nations Unies à Genève. La réunion a été organisée par la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe. Des informations complémentaires se trouvent à l'adresse :

<http://www.unece.org/operact/enterp/taskf.htm>.

46. **Troisième réunion du Groupe d'orientation du réseau international pour les PME (INSME)** (Rome, 12 décembre 2002)

La Division des PME a participé à la troisième réunion du Groupe d'orientation de l'INSME. La réunion faisait suite à la première conférence de l'OCDE sur les PME et la mondialisation tenue à Bologne en juillet 2000; elle a été organisée par l'Institut italien de la promotion industrielle. L'étude de faisabilité de l'INSME a été présentée aux participants et un débat a eu lieu sur la structure et les activités futures du réseau.

G. Activités liées aux événements internationaux

47. **Treizième Conférence internationale de l'Association mondiale des petites et moyennes entreprises (WASME)** (Gibraltar, 13 au 15 avril 2002)

La treizième Conférence internationale WASME s'est déroulée à Gibraltar du 13 au 15 avril 2002. Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a participé à la séance intitulée "Incidence de l'Accord sur les ADPIC de l'OMC en ce qui concerne l'accès des PME au marché et aux technologies : comment protéger la propriété intellectuelle et en tirer partie". La conférence a fourni l'occasion d'établir de nouveaux contacts et de renforcer la coopération avec WASME. Pour de plus amples informations sur la treizième Conférence internationale consultez le site <http://www.wasmegib2002.gi>.

48. **Forum interrégional de l'OMPI sur les PME et la propriété intellectuelle** (Moscou, Russie, 22 au 24 mai 2002)

Le Forum interrégional de Moscou sur la propriété intellectuelle et les PME a eu lieu du 22 au 24 mai 2002, dans les locaux de l'Agence russe des brevets et des marques, co-organisateur de l'événement. Au forum, quelque 220 participants de 26 pays ont débattu des perspectives internationales et nationales concernant une propriété

intellectuelle plus accessible et plus facilement utilisable par les PME. Le dernier jour du forum, une table ronde a été consacrée aux principaux éléments d'un plan national d'action pour la propriété intellectuelle et son utilisation par les PME. Voir : http://www.wipo.int/sme/en/activities/meetings/moscow_02/index.htm.

49. **Réunion d'experts du financement de la technologie pour les PME** (Genève, Suisse, 28 au 30 octobre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à une réunion d'experts de trois jours sur le financement de la technologie pour les PME, organisée par la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED). La réunion a examiné les meilleures politiques ou mécanismes de financement de la technologie pouvant être reproduits dans les pays en développement. Au cours de la réunion 75 exemplaires du CD-ROM "La propriété intellectuelle pour les petites et moyennes entreprises" ont été distribués. On trouvera de plus amples informations concernant la réunion sur le site Web de la CNUCED : <http://www.unctad.org/organisation/en/special/special.htm>.

50. **Pacte mondial des Nations Unies et les entreprises suisses** (Genève, Suisse, 29 octobre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à une réunion d'une journée parrainée et organisée par le Pacte mondial des Nations Unies, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et le Secrétariat d'État suisse aux affaires économiques (SECO). Y étaient présents les représentants des milieux d'affaires et des Nations Unies, qui ont débattu de la question "Valeurs et principes communs pouvant donner un visage humain au marché mondial". Des informations plus complètes à ce sujet se trouvent sur : <http://www.unctad.org/gcandswissbusiness/>

51. **Réunion du Groupe de travail de haut niveau de la CEE/ONU sur l'évaluation et la capitalisation des biens intellectuels** (Genève, Suisse, 18 au 19 novembre 2002)

Un représentant de la Division des PME a participé à la première réunion du Groupe de travail de haut niveau sur l'évaluation et la capitalisation des biens intellectuels, tenue les 18 et 19 novembre 2002 à l'Office des Nations Unies à Genève. La réunion a été organisée par la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe. Des informations complémentaires se trouvent à l'adresse : <http://www.unece.org/operact/enterp/taskf.htm>.

52. **Troisième réunion du Groupe d'orientation du réseau international pour les PME (INSME)** (Rome, 12 décembre 2002)

La Division des PME a participé à la troisième réunion du Groupe d'orientation de l'INSME. La réunion faisait suite à la première conférence de l'OCDE sur les PME et la mondialisation tenue à Bologne en juillet 2000; elle a été organisée par l'Institut italien de la promotion industrielle. L'étude de faisabilité de l'INSME a été présentée aux participants et un débat a eu lieu sur la structure et les activités futures du réseau.

H. Autres activités

53. Coopération avec d'autres organisations intergouvernementales

1. COOPÉRATION AVEC L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)

Dans le cadre du projet de l'OIT destiné à promouvoir l'emploi dans le secteur culturel, la Division des PME a soumis ses observations et contributions et coordonné celles d'autres unités administratives de l'OMPI, notamment la Division du droit d'auteur, sur les droits de propriété intellectuelle abordés dans les cinq études suivantes concernant l'Afrique :

- a. *ILO Research Study into the SME Development and the Creative Industries in the SADC Region – Music Industry;*
- b. *ILO Research Study into the SME Development and the Creative Industries in the SADC Region – Performing Arts including Dance;*
- c. *ILO Research Study into the SME Development and the Creative Industries in the SADC Region – Film and TV;*
- d. *ILO Research Study into the SME Development and the Creative Industries in the SADC Region – Ethno-Tourism;* et
- e. *ILO Research Study into the SME Development and the Creative Industries in the SADC Region – Visual Art and Craft Industries.*

2. COOPÉRATION AVEC LE CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL (CCI)

- a. *Publication OMPI/CCI intitulée “Marketing Craft and Visual Arts: The Role of Intellectual Property – A Practical Guide”*

La Division des PME de l'OMPI et la Division du développement des produits et des marchés du Centre du commerce international établissent actuellement en commun un guide pratique pour les chefs d'entreprise, notamment ceux des pays en développement, sur le rôle de la propriété intellectuelle dans la commercialisation de l'artisanat et des arts visuels. Le guide analysera toutes les mesures possibles juridiques et autres permettant aux chefs d'entreprise de protéger l'artisanat et les arts visuels ou d'obtenir des avantages compétitifs sur le marché. Ce guide sera publié en français, anglais et espagnol au cours du premier trimestre de 2003.

- b. *Manuel du CCI "Exporting Automotive Components: An answer book for small and medium-sized enterprises"*

Le CCI a publié un guide donnant aux chefs des PME dans les pays en développement et les économies en transition les réponses aux questions qui se posent dans le secteur des pièces automobiles. La Division des PME de l'OMPI y a contribué un chapitre intitulé "Les PME et la propriété intellectuelle", ainsi que différentes informations sur les questions générales liées à l'importance de la propriété intellectuelle pour les entreprises dans le secteur des pièces automobiles.

- c. *Manuel CCI/OMPI sur la négociation des accords de licence dans le domaine technologique*

Le CCI et l'OMPI (Division des PME et Unité des PMA) préparent actuellement un Manuel sur la négociation des accords de licence dans le domaine technologique, qui sera publié en anglais au cours du premier trimestre de 2003.

3. COOPÉRATION AVEC L'ONUDI

Guide concernant les droits de propriété intellectuelle pour l'industrie indienne des jouets

Le Programme national pour le développement de l'industrie des jouets, réalisé conjointement par le Ministère des petites industries et des industries agricoles et rurales, l'ONUDI, la Banque indienne de développement des petites industries et l'Association des fabricants de jouets, a débuté en septembre 2000. Le programme comprend la modernisation technologique et le développement du marché dans cette branche de l'industrie indienne, de même que la création d'un institut pour la conception et la réalisation des jouets. Dans le cadre de ce programme l'ONUDI a sollicité une assistance technique de l'OMPI pour la rédaction, aux frais de l'ONUDI, d'un guide pratique sur la propriété intellectuelle pour l'industrie indienne des jouets. L'OMPI, à titre non officiel, a envoyé à l'ONUDI un projet d'attributions concernant un consultant national; l'OMPI attend des observations à ce sujet.

54. Coopération avec l'Académie mondiale de l'OMPI

1. Séminaire intermédiaire interrégional de l'Académie mondiale de l'OMPI sur la propriété industrielle (5 au 7 juin 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a présenté au groupe de discussion 2 la communication "Les PME et la propriété intellectuelle : nouvelles stratégies".

2. Programme des cours d'été (29 juillet 2002)

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé sur "La propriété intellectuelle et les PME : défis, possibilités et rôle de l'OMPI".

3. **Séminaire intermédiaire interrégional de l'Académie mondiale de l'OMPI sur le droit d'auteur (31 octobre 2002)**

Un représentant de la Division des PME de l'OMPI a fait un exposé sur le thème "Importance économique et culturelle du droit d'auteur et des droits connexes".

55. **Guides en préparation**

La Division des PME prépare actuellement une série de guides faciles à consulter pour les PME :

- a. *Guide on Trademarks for SMEs;*
- b. *Guide on Licensing of IP for SMEs;*
- c. *Guide on Industrial Designs for SMEs;*
- d. *Guide on Patents for SMEs;* and
- e. *Guide on E-commerce for SMEs.*

56. **Site Web et courrier électronique des PME**

La Division des PME cherche à démystifier la propriété intellectuelle pour ces entreprises grâce à un réseau virtuel PME-Propriété intellectuelle comprenant : 1) un site Web facile à consulter et interactif; 2) des réponses aux questions reçues par courrier électronique. Le site Web, dynamique et régulièrement mis à jour, fournit des renseignements de base sur la propriété intellectuelle destinés aux PME (65 pages), sur la propriété intellectuelle et le commerce électronique pour les PME (20 pages), les meilleures pratiques permettant d'encourager le recours au système de la propriété intellectuelle par les PME, des études de cas concernant le bénéfice effectif que les PME peuvent tirer d'une utilisation efficace et appropriée du système de la propriété intellectuelle destinée à leur assurer des avantages commerciaux et la réussite commerciale, des documents et publications utiles sur la propriété intellectuelle pour les PME, les questions fréquemment posées par les PME sur la propriété intellectuelle, des liens étendus mais choisis attentivement avec d'autres documents et site Web utiles, enfin des renseignements régulièrement mis à jour sur les activités de la Division des PME de l'OMPI. En septembre 2002 l'on comptait plus de 50 000 visites au site Web de la Division. Les éléments principaux du site sont déjà en six langues (français, anglais, arabe, chinois, espagnol et russe).

57. **Bulletin d'information par courrier électronique**

Le bulletin mensuel de la Division comprend des mises à jour et d'autres renseignements utiles aux PME sur la propriété intellectuelle, qui sont envoyés à quelque 2000 abonnés. Le bulletin donne des informations utiles sur la propriété intellectuelle et les PME, les meilleures pratiques suivies, les instruments utiles du domaine de la propriété intellectuelle, des liaisons utiles, etc. Les nouveaux abonnés peuvent profiter de ce service en transmettant leur adresse électronique par la page d'accueil de la Division des PME : <http://www.wipo.sme.int/sme/>.

58. **CD-ROM “La propriété intellectuelle à l’intention des petites et moyennes entreprises”**

La Division des petites et moyennes entreprises a réalisé un CD-ROM intitulé “Propriété intellectuelle à l’intention des petites et moyennes entreprises”. Il comprend la totalité du site Web de l’OMPI consacré aux PME, en français, en anglais et en espagnol, ainsi que d’autres informations utiles figurant dans d’autres parties du site Web de l’Organisation. Un nombre raisonnable d’exemplaires de ce CD-ROM seront fournis sur demande aux offices de la propriété intellectuelle et aux institutions appuyant les PME.

59. **Articles**

La Division des PME publie dans la revue de l’OMPI un article mensuel sur le thème “La propriété intellectuelle au service de l’entreprise”. Depuis janvier 2002, les articles suivants ont été publiés et sont disponibles en ligne à l’adresse <http://www.wipo.int/sme/en/documents/index.htm> :

1. *De l’utilité de la propriété intellectuelle pour l’entreprise* (janvier 2002)
2. *Le rôle des marques dans la commercialisation des produits* (février 2002)
3. *Les dessins et modèles industriels, clé de la réussite* (mars 2002)
4. *Les secrets d’affaires n’ont pas de prix : protégez-les* (avril 2002)
5. *Cadre général de la protection des secrets commerciaux* (mai 2002)
6. *Brevets et mise au point de nouveaux produits* (juin 2002)
7. *Marques collectives et de certification : des valeurs pour les PME* (septembre 2002)
8. *Élaboration d’un plan de développement* (octobre 2002)
9. *Titularité des droits de propriété intellectuelle – comment éviter les litiges* (novembre – décembre 2002)

Les autres articles publiés par la Division des PME comprennent (version anglaise seulement) :

10. *De l’utilité de la propriété intellectuelle pour les PME* (bulletin IPR, août 2002)
11. *Un avantage compétitif grâce aux secrets d’affaires* (bulletin IPR, septembre 2002).

60. Entretien

La Division des PME s'est entretenue avec M. William Fryer, avocat en brevet des États-Unis, sur la question de la protection des dessins et modèles (juin 2002). On trouvera le texte intégral de l'entretien à l'adresse :

<http://www.wipo.int/sme/en/documents/fryer.htm>.

61. Études

- a. **Le MERCOSUR et le Chili** – La Division des PME a apporté un appui technique à la réalisation de l'«Étude sur l'importance économique des industries et activités protégées par le droit d'auteur et des droits connexes dans les pays du MERCOSUR et au Chili», que l'on peut consulter sur :
http://www.wipo.int/sme/es/documents/studies/mercosur_copyright.pdf. L'étude a été coordonnée par l'Institut d'économie de l'Université de l'État de Campinas (Brésil) et réalisée par des chercheurs nationaux de chacun des cinq pays participant au projet. Elle avait pour objectif principal d'évaluer l'importance économique de l'industrie protégée par le droit d'auteur dans ces pays, du point de vue de sa contribution au PIB, à l'emploi et au commerce, et d'analyser les aspects institutionnels du droit d'auteur.
- b. **Norvège** – L'étude «Utilisation de la propriété intellectuelle par les PME», entreprise par le Groupe STEP de Norvège et appuyée sur le plan technique par la Division des PME, devrait paraître en juin 2003 comme publication conjointe de l'OMPI et du Gouvernement de la Norvège.
- c. **Pays arabes** – La Division des PME fournit un appui technique à une étude du même genre dans cinq pays arabes (Égypte, Jordanie, Liban, Maroc et Tunisie), intitulée : «Étude de l'importance économique des industries protégées par le droit d'auteur».

62. Principes directeurs sur la propriété intellectuelle pour les PME

La Division des PME prépare actuellement un document de 50 pages intitulé «Recommandations générales pour une utilisation efficace du système de la propriété intellectuelle permettant d'accroître la compétitivité internationale des PME». Ces principes directeurs comprendront un plan d'activité pratique et concret qui pourra aisément être adopté et appliqué par l'OMPI, les gouvernements et les organisations non gouvernementales appuyant les PME.

[Fin du document]